UDAL-BATZARRA 3/05

UDAL-BATZARRAK, 2005eko martxoaren 17an EGINDAKO OHIZKANPOKO BILKURARI DAGOKION AKTA

PARTAIDEAK:

ALKATEA:
Fidel Azpiroz Arrillaga

ZINEGOTZIAK:
Jose Ignacio Otermin Garmendia
Mª Carmen Egurza Salaberria
Mikel Zubillaga Galarraga
Nieves Alarcos Martinez

IDAZKARIA:
Nekane AGIRRESAROBE ETXEBERRIA

ANOETAko Udaletxean, 2005ko martxoaren 17an iluntzeko zortzirak direnean eta aurrez dei egin ondoren, Udal-Batzarra elkartu da, Ohizkanpoko Bilkura egin asmoz Fidel Azpiroz Arrillaga alkate jaunaren mahaiburutzapean eta alboan aipatzen diren Zinegotzi guztiek parte hartzen dutelarik. Kepa De la Iglesia Sanchez, Jesus Mª Arsuaga Lizaso eta Silvia Dos Santos Leite Zinegotziak ez dira etorri eta ez dute arrazoirik adierazi; idazkaria, Nekane Agirresarobe Etxeberria And.

1.- 2004EKO ABENDUAREN 28AN ETA 2005EKO URTARRILAREN 27AN ETA OTSAILAREN 1EAN OSPATURIKO AKTEN ONESPENA.

Udalbatzak 2004ko abenduaren 28an eta 2005eko urtarrilaren 27an eta otsailaren 1ean egindako bilkuren aktak irakurri eta aho batez onetsirik geratu dira.

Son leidas y aprobadas por unanimidad de los reunidos las actas de la sesiones celebradas con fecha 28 de diciembre de 2004 y 27 de enero y 1 de febrero de 2005, respectivamente.

2.- ALKATETZAREN DEKRETUEN BERRI EMATEA, 14ETIK 78 BITARTE, BIAK BARNE.

Fidel Azpiroz Arrillaga Alkate Jaunak egindako ebazpenen berri eman du, alegia, 14etik 78ra, biak barne; korporakideek jakituen geratzen direlarik.

El Sr. Alcalde D. Fidel Azpiroz Arrillaga da cuenta de las resoluciones dictadas correspondiente a los números comprendidos entre el 14 al 78, ambos inclusive; dándose la Corporación por enterada.

3.- 2005 URTERAKO, EUSKADIKO TOKI ADMINISTRAZIOAREN ZERBITZURA DAUDEN LANGILEEN ORDAINSARIAK ONESTEKO PROPOSAMENA.

Eudelen Batzorde Eragileak, 2005eko otsailaren 24an egindkao bileran, Euskadiko Toki Administrazioaren zerbitzura dauden langileen lan baldintzei buruzko harturiko erabakia ikusi ondoren.

Alkate jaunak bertaratutakoei ondorengoa adierazten die:

Visto el acuerdo adoptado por la Comisión Ejecutiva de Eudel en sesión celebrada el día 24 de febrero de 2005 en relación con las condiciones laborales del personal al servicio de la Administración Local de Euskadi.

El Sr. Alcalde manifiesta a los presentes lo siguiente:

"Gai hau Eudelek zuzenean ematen du eta nahiz eta 2005eko hitzarmenik oraindik ez egon, nolabait egin dena da 2005erako egingo den hitzarmenaren kontura 2,5eko igoera planteatu; lehengo urtean bezela, hitzarmena gutxi gora behera uztailean izan zen. Orduan atzera joan gabe, 2,5eko igoera adostu eta ondoren ajustea egingo da langile, sindikatuekin etab. egiten den hitzarmenaren arabera, behintzak guztiz atzeratu gabe 2,5 igoera planteatzen da".

Partaideek aho batez erabakitzen dute ondorengoa onartzea: langileen ordezkari sindikalekin egin beharko diren negoziazioen zain eta horien kontura, eta ondorioak 2005eko urtarrilaren 1etik aurrera izanik, udal honetako langileen ordainsariek igoera orokorra izango dute kontzeptu guztietan, hain zuzen ere, 2004ko ekitaldiko ordainsariak %2,5 igoz.

Se acuerda por unanimidad de los reunidos aprobar, a espensas de las negociaciones que habrá que llevar a término con la representación sondical del personal y a cuenta de las mismas, con efectos de 1 de enero de 2005 las retribuciones del personal de este Ayuntamiento que se encuentra incluido en su ámbito de aplicación, con un incremento global por todos los conceptos del 2,5% sobre los correspondientes al ejercicio del 2004.

4.- BIZTANLEEN UDAL-ERROLDAREN ZUZENKETA, 2005EKO URTARRILAREN 1EKO DATAZ.

Ikusirik, Biztanleen Erroldari buruz bi mila eta bosteko urtarrilaren batekiko egin den urteko zuzenketari dagokion espedientea, laburpena honakoa izanik:

Visto el expediente de rectificación anual a uno de enero del año dos mil cinco del Padrón Municipal de Habitantes, que presenta el siguiente resumen:

Eskubidezko biztanlegoa 2004ko urtarrilaren 1ean Población de derecho a 1 de enero de 2004:...	1777
Altak, 2004ko urtarrilaren 1etik 2005eko urtarrilaren 1 arte Altas, desde el 1 de enero de 2004 a 1 de enero de 2005:.....................	77
Baxak, 2004ko urtarrilaren 1etik 2005eko urtarrilaren 1 arte Bajas, desde el 1 de enero de 2004 a 1 de enero de 2005:.....................	67
Eskubidezko biztanlegoa 2005ko urtarrilaren 1ean Población de derecho a 1 de enero de 2005:...	1787

Partaideek aho batez honakoa erabaki dute:

Lehenik: Biztanleen Udal-Erroldari buruz 2005eko urtarrilaren batekiko egin den urteko zuzenketa onestea.

Bigarrenik: Hamabost eguneko epean jendaurrean aurkeztea, interesatuen aldetik egokitzat jotzen diren iradokizunak aurkeztu ahal izan daitezen; aurkezturiko iradokizunak Udalbatzak berak erabakiko dituelarik.

Se acuerda por unanimidad de los reunidos:

Primero: Aprobar la precedente rectificación anual del Padrón Municipal de Habitantes a uno de enero de 2005.

Segundo: Exponer al público por el plazo de quince días, a fín de que los interesados puedan formular las reclamaciones que estimen oportunas, las cuales serán resueltas por la propia Corporación.

5.- ANOETAKO UE-A8/A9 AREA “ORBINOX” XEHETASUN AZTERLANAREN PROIEKTUA BEHIN-BETIKOZ ONESTEKO PROPOSAMENA.

Ikusita 2003ko uztailaren 29an, eremuaren sustatzaileek (ORBINOX SA eta ELIZELAI SL) A8 eta A9 Eremuen Xehetasunezko Estudioa aurkeztu ziotela Anoetako Udalari.

Ikusita Udal Arktitektoaren 2003ko azaroaren 20ko aldeko Txostena.

Ikusita 2003ko abenduaren 16ean, Anoetako Udalak hasierako onespena eman ziola aipaturiko Xehetasunezko Estudioari,

Visto el Estudio de Detalle de las Areas A8 y A9 promovido pro ORBINOX S.A y ELIZELAI, S.L y presentado ante el Ayuntamiento el día 29 de julio de 2003.

Visto el informe favorable del Arquitecto municipal de 20 de noviembre de 2003.

Visto que mediante Decreto de Alcaldía de 16 de diciembre de 2003 se otorgó la aprobación inicial al citado Estudio

alkatetzaren dekretu baten bide

Ikusira 2004ko urtarrilaren 8an, Foru Aldundiko Bideetako Azpiegituren Departamentuak, Errepideen Foru Arauaren 94 artikuluan ezarritakoaren arabera, derrigorrezko txostena eman zuela, non eremuaren hegoaldean kokatutako zeharbidearen eta GI-3650 errepidearen arteko lotura zuzena ezabatzeko baldintza ezartzen zuen.

Ikusita erakusketa publikoaren aldian ez dela inolako alegazio idatzirik aurkeztu.

Ikusita 2004ko otsailaren 6ko, martxoaen 9ko eta irailaren 2ko idatzien bitartez Udalak beharreko dokumentazioa aurkezteko eskatu ziela sustatzaileei.

Ikusita aipaturiko idazkiei erantzunez, sustatzaileek 2005eko urtarrilaren 24an Xehetasunezko Estudioaren Testu Bategina aurkeztu zutela, non, gainera, erabilera komertzial tertziarioko eraikinaren lerrokaduretan aldaketa bat egin dela ikusi ahal izan zen, eta “Lurzoruaren jabari eta erabileraren erregimena” delako planoa, eta hasieran onarturiko Dokumentuan azaltzen ez zen “Egoera iragankorra” deitu planoa txertatu zirela.

Ikusita 2004ko abenduren 22an, ebazpen baten bidez, behin betiko onespena eman ziola Udalak A8/9 Eremua Mugatzeko Proiektuari.

de Detalle.

Visto que con fecha 8 de enero de 2004 el Departamento de Infraestructuras Viarias de la Diputación Foral emitió el preceptivo informe a los efectos de lo dispuesto en el art. 94 de la Norma Foral de Carreteras en el que impone la eliminación de la conexión directa entre el vial transversal situado en el límite Sur del ámbito y la Carretera GI-3650.

Visto que en el trámite de información pública no se formularon alegaciones.

Visto que mediante escritos de fecha 6 de febrero, 9 de marzo y 2 de septiembre de 2004, el Ayuntamiento solicitó a los promotores la presentación de la oportuna documentación.

Visto que en cumplimiento de los referidos escritos, los promotores presentaron ante el Ayuntamiento el día 24 de enero de 2005 un Texto Refundido del Estudio de Detalle, el cual además, incluye una modificación de las alineaciones de la edificación destinada a uso terciario en sus catergorías de Hotelero y Comercio, así como del plano de “Régimen de dominio y uso del suelo”, habiendo incorporado igualmente un plano denominado “situación transitoria” que no figuraba en el Documento aprobado inicialmente.

Visto que mediante Resolución municipal de 22 de diciembre de 2004 se otorgó la aprobación definitiva al Proyecto de Delimitación de la A 8/9.

Anoeta Udaleko Idazkari Orokorraren txostena ikusi ondoren.

Visto el informe del Secretario General del Ayuntamiento de Anoeta.

Alkate jaunak, Otermin jaunari ematen dio hitza eta honek ondorengoa adierazten du:

El Sr. Alcalde cede la palabra al Sr. Otermin y éste manifesta a los presentes lo siguiente:

"Beste tramiteak egin ondoren, dena prest dago aprobatzeko estudio de detallea, lehen egin zen probisionala eta orain egiten da behin-betikoa. Bakarrik komentatu nahi nuke Nekanek txosten bat egin duela esanez ez dela jasangarria, falta dela arkitektoaren txostena eta honen arabera bakarrik komentatu nahi dut akordioaren borradorea prestatua izan dela bai arkitektu eta bai abokatuarengatik, bien artean egin zuten proposamen hau; agian ez zaio eman txosten forma baina horregatik pentsatzen dugu onartuta zegoela bai arktitektu aldetik eta baita udaletxeko abokatuaren aldetik. Guk pentsatzen dugu tramite guztiak bete direla nahiz eta ez eman txosten forma. Pentsatzen dugu betetzen dutela baldintza guztiak eta proposatzen dena da aprobatzea estudio de detalleko testo refundidoan azaltzen diren baldintzekin. Diputazioak eskatu zuen bakarrik sarrera bakarra egitea, rasanteak izan behar dutela karretera bezalakoak edo oso antzekoak, beti kontutan hartuta lehengo estudio de detalle aprobatu zena, honen arabera beti, eta ez gero egin diren aldaketak eta eskatu duten "situación transitoria" bezala hori ez dela onartzen. Horrekin pentsatzen dugu lehenengo pausa ematen dugula eta gero izango da lehen bait lehen "proyecto de urbanizazion"-nekin sartzea, bigarren pausoa ematea. Horregatik proposatzen da modu horretan, dokumentazioan azaltzen den modu honetan aprobatzea estudio de detalle definitiboki".

Udalak, aipaturiko Testu Bateginean sarturiko aldaketak jendaurreko informazio berri bat eskatzeko halako garrantzizkoak ez direla iritziz, ERABAKI DU:

La Corporación, considerando que las modificaciones introducidas en el Texto Refundido no son de tal índole que se precise una nueva información pública, ACUERDA:

Lehenengoa.- ORBINOX SA eta ELIZELAI SLk sustaturiko A8 eta A9 Eremuen Xehetasunezko Estudioaren Testu Bategina honako baldintzetara makurturik behin betirako onartzea:

a) 2004ko urtarrilaren 8ko Txostenean, Foru Aldundiko bideetako Azpiegituren Departamentuak ezarritakoa.
b) Zerbitzu bideko sestrak GI-3650 errepideak dituen berberak izango dira, A7 ta A10 eremuekiko lotuneak bermatuz.
c) Halaber, eraikinen sestrak

Primero.- aprobar definitivamente el Texto Refundido del Estudio de Detalle de la A8/9 promovido por ORBINOX S.A y ELIZELAI, S.L sujeto a las siguientes condiciones:

a) La impuesta por el Departamento de Infraestructuras Viarias de la Diputación Foral en su Informe de 8-enero-2004.
b) Las rasantes del vial de servicio serán las mismas que tiene la carretera GI-3650 debiendo garantizar su conexión con las Areas A7 y A10.
c) Asimismo, las rasantes de

ezartzerakoan, hauek dagozkien bideen sestretara egokitu beharko dira.

d) Erakuntzaren definizio geometriko, sekzio, profil eta altuerari dagokionean, hasieran onarturiko Xehetasun Estudioan sartutako PROPOSATURIKO ANTOLAMENDU planoan –IND.INGENIARIEN E.Oak 2003-11-11n bisaturikoa- ezaritakoak aplikatu beharko dira.

e) Hirigintza Proiektuak justifikatu eta egoki beharko du indarrean dagoen Irisgarritasun dekretuak dioenera. Era berean, Eremuko aparkalekuen plaza-proportzioa justifikatu beharko du (1 plaza/eraikitako 100 m2ko).

f) Ondoriorik gabe geratzen da, eta desestimatu egin da "egoera iragankorra" delako planoa, Testu Bateginean txertaturikoa, indarrean dagoen planeamendura egokitzen ez delako, Udal honen eta Orbinox S.A enpresaren artean 2004.03.16ean sinaturiko UE A8/9 Orbinox sektore berriaren Hitzarmen Urbanistikoaren kalterik gabe.

Bigarren.- GAOn eta bi egunkaritan behin betiko onarpenaren erabakia argitara ematea, baita jabeei eta zuzenean interesaturik daudenei ere.

Hirugarren.- Gipuzkoako Foru Aldundiko Hirigintza departamenduari eskuarteko erabakiaren berri ematea.

implantación de las edificaciones deberán adecuarse a las rasantes viarias correspondientes.

d) En relación con la definición geométrica, secciones, perfiles y altuas de la edificación resultarán de aplicación las establecidas en el plano de ORDENACION PROPUESTA –visado el 11.11.2004 por el C.O.ING.IND.- incluido en el Estudio de Detalle inicialmente aprobado.

e) El Proyecto de Urbanización deberá justificar y cumplimentar su adecuación al decreto de Accesibilidad en vigor. Asimismo deberá justificar el ratio de plazas de aparcamiento del Area (1 plaza/100 m2. edif...)

f) Queda sin efecto, desestimándose, el plano de "situación transitoria" incorporado en el Texto Refundido, por no adecuarse al planeamiento vigente, sin perjuicio del Convenio Urbanístico para el nuevo sector UE A8/9 Orbinox de fecha 16.3.2004 firmado entre el Ayuntamiento de Anoeta y Orbinox, S.A.

Segundo.- Publicar el acuerdo de aprobación definitiva en el B.O.G y en dos periodicos, así como a los propietarios e interesados directamente afectados.

Tercero.- Comunicar el presente Acuerdo al Departamento de Urbanismo de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

6.- TOLOSAKO GERONTOLOGIKOARI BURUZ, IBON ARTOLA SAN MIGUEL JAUNAK TOLOSAKO GERONTOLOGIKOAREN ALDEKO

PLATAFORMAREN IZENEAN ETA JOSE Mª MUJIKA EZKURRAK SENIDEEN IZENEAN AURKEZTURIKO MOZIOA.

Akta honi I eta II eranskin modura erantsirik doazen Tolosako Gerontologikoaren aldeko plataforma" izenean Ibon Artola San Miguel jaunak eta "Senideen Biltzarra"ren izenean Jose Mª Mujika Ezkurrak aurkezturiko mozioak ikusi ondoren.

Vistas las mociones presentadas por Ibon Artola San Miguel en representación de "Tolosako Gerontologikoaren aldeko plataforma" y D. Jose Mª Mujika Ezkurra en presentación de "Senideen Biltzarra", con relación a "Tolosako Gerontologikoa" que se adjuntan como Anexo I y II a la presente acta.

Alkate jaunak Mikel Zubillagari ematen dio hitza eta honek Artola eta Mujika jaunek aurkezturiko mozioak irakurtzen ditu eta ondoren akta honi III eranskin modura erantsirik doan EAJ/PNV-EA udal taldearen mozio alternatiboa irakurtzen du.

El Sr. Alcalde cede la palabra a Mikel Zubillaga quien procede a dar lectura a las referidas mociones presentadas por el Sr. Artola y Sr. Mujika respectivamente así como a la moción alternativa presentada por el grupo municipal EAJ/PNV-EA que se adjunta como Anexo III a la presente acta.

Ondoren Alkate jaunak, bertaratutakoei ondorengoa adierazten die:

A continuación el Sr. Alcalde manifiesta a los presentes lo siguiente:

"Hori izango litzateke guk gerontologikoari buruz aurkeztu diren mozioei erantzuna. Nolabait berretsiz konpromezu hori; ikusten delako ahalik eta familiengandik gertuen egon behar dutela adineko pertsonak. Nolabait horri jarraipen zehatz bat egingo zaio, bestaldetik benetan egoerak horrela behartuta zentroak eskaintzen zituen baldintzak nahiko desegokiak zirelako hartu beharreko erabakiak izan dira. Inoren atseginerako ez, baina momentu batean hartu behar ziren. Akordio honi esker, adineko ezindunak nolabaiteko bizibaldintza egokiak izango dute, gero "Centro de Día"-n ematen zaie, monja komentuan, aukera hori".

Gero, bertaratutako batek hitza eskatzen du ondorengoa adierazteko:

A continuación uno de los asistentes a la sesión solicita la palabra para intervenir en la misma:

"Alde batetik, zuen kontramozioa entzunda esan nahi nuke gure mozioa onartzea ez nuela espero. Zuen kontramozioan esaten duzue gaur-egun eman diren erabakien ondoren egoera ezberdina dela gure mozioan azaldutakoarekiko. Gaur-egun han zeuden aiton-amoneen bizi kalitatea lehen baino txarragoa da: batzuk Donostian daude beste batzuk Goierri aldean eta beste batzuk Yurreamendin. Hango langileek dalbiltza lanez lepo. Hau horrela, langileek bere zuzendariarengana jo zuten kexatzea eta esan zieten lasai egoteko, hilabete batean edo pare batean arazoa konponduko zela espero delako jendea biltzen joatea. Zerbitzu batzuk mantendu dira, hala nola, jangela sozioalarena, mantendu dira bertako langileen mobilizazioarengatik eta Tolosaldeko Gerontologiko Plataformaren mobilizazioarengatik bestela ezta hori ere. Langileen egoera esan

duzu oso ona dela baina ez dut uste, batzuk kalera joan dira beste batzuk lekuz mugitu dituzte, beraz, langileen bizi kalitatea segitzen du beti bezala, oso ona izaten!.Interes ekonomikoaengatik itxi da gerontologikoa, bertako residenteak lekuz aldatzeaz gain hasiera batean gela soziala kendu nahi zuten, nahiz eta orain esan mantenduko dela; ikusiko da zenbat denboran. Zuk ez duzuna esan, familikoei mehatsuak egin zietela, hauek errebindikazio bezala esaten zuten ez zutela beren familiarrak lekuz migutu nahi eta esan zieten protestazen zuenak urrutira bidaliko zituztela eta txintxo-txintxo portatzen zena Yurreamendira emango zutela. Ixteko argumento fundamentala izan da garestia zela hori mantentzea. Nik adibide bat jarriko dut ulertzeko zer esan nahi dudan: munduan produzitzen da doble janari behar dena baino baina hala ere jendea gozez hiltzen da, gizarte honetan daude errekurtso eta balidabideak sobran horrelako zentroa mantentzeko edo behar izanez gero gehiago egiteko, gainera kalitatezkoak eta debalde. Horregatik aplikatzen dituzte pribatizaio eta errekorte sozialeko politikak. Nik Fidel gauza bat esango dizut herritarran ordezkari batek beste gauza askoren artean aukera garrantzitsu bat egin behar dauka herritarren interesak defendatzeko: Gerontologikoaren alde borrokatzen, arazo sozialaren alde borrokatzen, azpiko klasean gaudenak defendatzen edo bestela burgesiri negozioak egiten lagundu. Nahita edo nahi gabe, hori ez dakit, baina ari zara haien interesa defendatzen eta kontzejalei ere esan nahi nieke gizartea dagoela bi mailetan banatuta, klasetan banatuta, zuek gu bezala goikoen esklabu zarete eta gainera ari zarete haiei laguntzen. Ni ez nahiz etorri PNV konbenzitzea gerontologikoaren alde egiteko edo langileen eskubideen alde egiteko zeren badakit ez dutela egingo. Ni etorri naiz esateko nazkatuta gaudela goiko horiengatik sufritzeaz langabezia,pobrezia...

Alkateak ondorengoa jakinarazten du segidan:

A continuación, el Sr. Alcalde manifiesta lo siguiente:

"Hori da, edonor eduki genezakeen iritzia besterenganako. Bideak jarri behar ziren; egoera horretan ezin zitekelako jende hori hor egon eta lortu zitekeen akordiorik onena lortu delakoan gaude. Hobegoa lortu zitekeela edo okerragoa ere, lortu dena nahiko zentzuz egindako akordia da, plazak mantentzen dira".

Ondoren, Alkate jaunak "Tolosako Gerontologikoaren aldeko plataforma"-ren izenean Ibon Artola San Miguel jaunak aurkezturiko mozioa bototara jartzen du ondorengo emaitza lortuz:

Aldeko botoak: ZERO
Aurkako botoak: ZERO
Abstentzioak: BOST

Acto seguido el Sr. Alcalde somete a votación la moción presentada por D. Ibon Artola San Miguel en representación de "Tolosako Gerontologikoaren aldeko plataforma", obteniendo el siguiente resultado:

Votos a favor: CERO
Votos en contra: CERO
Abstenciones: CINCO

Jarraian, "Senideen biltzarra"-ren izenean Jose Mª Mujika Ezkurra jaunak aurkezturiko mozioa bototara jartzen da, ondorengo emaitza lortuz:

Aldeko botoak: ZERO
Aurkako botoak: ZERO

A continuación somete a votación la moción presentada porD. Jose Mª Mujika Ezkurra, en representación de "Senideen Biltzarra", obteniendo el siguiente resultado:

Votos a favor: CERO
Vostos en contra: CERO

Abstentzioak: BOST

Abstenciones: CINCO

Azkenik, EAJ/PNV-EA udal taldeak aurkezturiko mozio alternatiboa bototara jartzen da, ondorengo emaitza lortuz:

Por último se somete a votación la moción alternativa presentada por el grupo municipal EAJ/PNV-EA, obteniendo el siguiente resultado:

Aldeko botoak: BOST
Aurkako botoak: ZERO
Abstentzioak: ZERO

Votos a favor: CINCO
Vostos en contra: CERO
Abstenciones: CERO

Bozketan lorturiko emaitza dela eta, partaideek erabakitzen dute EAJ/PNV-EA udal taldeak aurkezturiko mozio alternatiboa onestea.

Ante el resultado obtenido en la votación, se acuerda por unanimidad la contramoción presentada por el grupo municipal EAJ/PNV-EA.

7.- "STATUS POLITIKOAREN ALDE, EUSKAL PRESOAK EUSKAL HERRIRA" BURUZKO MOZIOA.

Akta honi IV eta V eranskin modura erantsirik doazen "Status politikoaren alde, Euskal presoak Euskal Herrira" mozioa eta EAJ/PNV-EA udal taldeak aurkezturiko mozio alternatiboa ikusi ondoren.

Vista la moción sobre "Status politikoaren alde, Euskal presoak Euskal Herrira" que se adjunta como anexo IV a la presente acta y la moción alternativa presentada por el el grupo municipal EAJ/PNV-EA, que se adjunta como anexo V a la presente acta.

Alkate jaunak aipaturiko mozioa eta aurkezturiko mozio alternatiboa irakurtzen ditu.

El Sr. Alcalde procede a dar lectura a la referida moción así como a la moción alternativa.

Gero, bertaratutako batek hitza eskatzen du ondorengoa adierazteko:

A continuación uno de los asistentes a la sesión solicta la palabra para intervenir en la misma:

"Nik bakarrik gauza bat, presoekin ahaztuz gero hemen ez dagoela "Plan Ibarretxe"-rik eta ez pakerik, ulertzen?. Beste gauza bat, zuen kontramozioan esan duzue zaudetela ados euskal presoak Euskal Herrira etortzeko ezta? Ni joaten naiz Ibarrara eta ikusten ditut banderolak, Zizurkilen ere bai, Villabonan ere bai eta denak dira PNVko udaletxeak. Hemen zergaitik ez? Herri honetan gertatzen dena da ateratzen naiz goizetik eta duade kolokatuta etortzen nahiz ordubitan eta ez dago. Hori lotsagabea iruditzen ziat. Tristea da eta kanpotik datorren jendeak esten du berdina. Hernaniko udaletxeak... denak duakate banderola, hemen

bakarrik falta da. Lotsagarria da, benetan herri guztietan dago, Andoainen ez PSOE dagoelako baina PNVko herrietan bai, zuek hau bakarrik kendu duzue kasketa batengatik. Replanteatu, ez dira gauza guztiak betirako. Hurrengo bileran faborez aztertu zuen artean berriz eta gutxienez herria ongi uzteko, faborez.
Beste gauza bat, baita ere eskatuko nuke guk daukagun bide bakarrak deialdiak egiteko kalea da, gutxienez mantentzeko, epe batzutan mantentzeko deialdiak eta ez egiteko limpia bat. Guk dauzkagun bide bakarrak kalean geratu zaizkigu, mesedez kalea utzi.

Jarraian, alkate jaunak zera adierazten du:

A continuación el Sr. Alcalde manifiesta a los presentes:

"Guk gaude presoak Euskal Herrira etorri eta ahalik eta gertuen egoteko familietatik. Banderolaren gaian, hartu genuen talde bezala erabakia ez banderola hori ez beste edozein gauz ere ez onartzea. Egia da, guk pentsatu genuen hasieratik garbi mentendu behr zela edifizio hau, representatiboa zelako... edozein gauza jarri gabe; batzuk alde daudelakoe ta beste herritar batzuk agian kontran duadelako. Zuk esan duzuna agian gauzak ez dira betirako eta komentatuko dugu berriro, agian merezi du gauza puntual batzuk jartzea edo ez. Bestalde, deialdiei buruz, antolatu beharko da zenbat denbora, noiz, non...

Azkenik, Alkate jaunak EAJ/PNV-EA udal taldeak aurkezturiko mozio alternatiboa bototara jartzen da, ondorengo emaitza lortuz:

Aldeko botoak: BOST
Aurkako botoak: ZERO
Abstentzioak: ZERO

Bozketan lorturiko emaitza dela eta, partaideek erabakitzen dute EAJ/PNV-EA udal taldeak aurkezturiko mozio alternatiboa onestea.

Acto seguido el Sr. Alcalde somete a votación la moción alternativa presentada por el grupo municipal EAJ/PNV-EA, obteniendo el siguiente resultado:

Votos a favor: CINCO
Vostos en contra: CERO
Abstenciones: CERO

Ante el resultado obtenido en la votación, se acuerda por unanimidad de los reunidos la moción alternativa presentada por el grupo municipal EAJ/PNV-EA.

8.- "EUSKAL GAZTERIA MADRILEN EPAITUA"RI BURUZ, GORKA OTXOA-AIZPURUAK AURKEZTURIKO MOZIOA.

Gorka Otxoa-Aizpurua jaunak "Euskal Gazteria Madrilen Epaitua"-ri buruz aurkeztu duen mozia, akta honi VI eranskin modura erantsirik doana eta EAJ/PNV-EA udal taldeak aurkezturiko eta akta honi VII eranaskin modura doan mozio alternatiboa ikusi ondoren.

Vista la moción presentada por D. Gorka Otxoa-Aizpurua sobre "Euskal Gazteria Madrilen Epaitua" que se adjunta como anexo VI a la presente acta y la moción alternativa presentada por el el grupo municipal EAJ/PNV-EA, que se adjunta como anexo VII a la presente acta.

Alkate jaunak Mikel Zubillaga jaunari ematen dio hitza eta honek Otxoa jaunak eta mozio alternatiboa irakurtzen ditu.

Ondoren, alkate jaunak Gorka Otxoa-Aizpuruak aurkezturiko “Euskal Gazteria Madrilen epaitua” mozioa bototara jartzen du ondorengo emaitza lortuz:

Aldeko botoak: ZERO
Aurkako botoak: ZERO
Abstentzioak: BOST

Jarraian, EAJ/PNV-EA udal taldeak aurkezturiko mozio alternatiboa bototara jartzen du ondorengo emaitza lortuz:

Aldeko botoak: BOST
Aurkako botoak: ZERO
Abstentzioak: ZERO

Bozketan lorturiko emaitza dela eta, partaideek erabakitzen dute EAJ/PNV-EA udal taldeak aurkezturiko mozio alternatiboa onestea.

El Sr. Alcalde cede la palabra a Mikel Zubillaga quien procede a dar lectura a la referida moción presentadas por el Sr. Otxoa así como a la moción alternativa.

A continuación el Sr. Alcalde somete a votación la moción presentada por D.Gorka Otxoa-Aizpurua sobre “Euskal Gazteria Madrilen epaitua”, obteniendo el siguiente resultado:

Votos a favor: CERO
Vostos en contra: CERO
Abstenciones: CINCO

Acto seguido, se somete a votación la moción alternativa presentada por el grupo municipal EAJ/PNV-EA, obteniendo el siguiente resultado:

Votos a favor: CINCO
Vostos en contra: CERO
Abstenciones: CERO

Ante el resultado obtenido en la votación, se acuerda por unanimidad la moción alternavita presentada por el grupo municipal EAJ/PNV-EA.

9.- “AHT-RI AURRE EGIN” BURUZKO MOZIOA.

Akta honi VIII eta IX eranskin modura erantsirik doazen “AHT-ri aure egin” mozioa eta EAJ/PNV-EA udal taldeak aurkezturiko mozio alternatiboa ikusi ondoren.

Alkate jaunak aipaturiko mozioa eta

Vista la moción sobre “AHTri aurre egin” que se adjunta como anexo VIII a la presente acta y la moción alternativa presentada por el grupo municipal EAJ/PNV-EA, que se adjunta como anexo IX a la presente acta.

El Sr. Alcalde procede a dar lectura

aurkezturiko mozio alternatiboa irakurtzen ditu.

a la referida moción así como a la moción alternativa.

Gero, bertaratutako batek hitza eskatzen du ondorengoa adierazteko:

A continuación uno de los asistentes a la sesión solicta la palabra para intervenir en la misma:

“Ez dut ulertzen zuen kontramozioa entzunda nola egon liteke gure mozioaren aurka non eskatzen den dagoen proiektua gelditzea, herrian ausnarketa bat egin bitartean. Hori da eskatzen dena, ez da eskatzen hemendik 30 urtetara egitea edo ez egitea, eskatzen dena da proiektua gelditu, ausnarketa bat egin eta gero ikustea zein balorazio egiten den. Beste alde batetik mugikortasunari buruzko datu horiek oso ongi daude baina ez da esaten nondik nora mugitzen den, ze garraio behar dugun. Errealitatea da tren honetan ez dela jende asko ibiliko. Tren honetan merkantzia ibili da, % 50 merkantziaren garraioa izango da .Eta beste gauza bat da, hain ona bada proiektu hau zergaitik ezkutatzen duzue berari buruzko informazioa?. Trenbide hori dago eginda multinazionalak nonbait dirua inbertitu behar dutelako. Zergaitik sastu da Eusko Jaurlaritza proiektu honetan? Zergatik Frantziari ez zaio interesatzen eta Espainiari bai?

Jarraian, alkate jaunak zera adierazten du:

A continuación el Sr. Alcalde manifiesta a los presentes:

“*AHTri buruzko informazioa inori ez zaio ukatu eta dagoen informazioa banatu dugu. Bestalde Euskadi da Frantzia eta Espainia lotzen dituena eta horregatik dago Madriletik hain kondenatutako proiektua. Horregatik zen 2010 urterako egiteko proposamenaren interesa Eusko Jaurlaritzaren aldetik. Nolabait Europatik zeuden finantziabideak ateratzeko eta Espainiaren nahia hori da, fetxa hori utzi beraiek dirua aprobetxatu ahal izateko beraien infraestrukturak finantzatzeko”.*

Ondoren, alkate jaunak “AHT-ri aurre egin” mozioa bototara jartzen du ondorengo emaitza lortuz:

Aldeko botoak: ZERO
Aurkako botoak: BOST
Abstentzioak: ZERO

A continuación el Sr. Alcalde somete a votación la moción sobre “AHT-ri aurre egin”, obteniendo el siguiente resultado:

Votos a favor: CERO
Votos en contra: CINCO
Abstenciones: CERO

Jarraian, EAJ/PNV-EA udal taldeak aurkezturiko mozio alternatiboa bototara jartzen du ondorengo emaitza lortuz:

Aldeko botoak: BOST
Aurkako botoak: ZERO
Abstentzioak: ZERO

Acto seguido, se somete a votación la moción alternativa presentada por el grupo municipal EAJ/PNV-EA, obteniendo el siguiente resultado:

Votos a favor: CINCO
Vostos en contra: CERO
Abstenciones: CERO

Bozketan lorturiko emaitza dela eta, partaideek erabakitzen dute EAJ/PNV-EA udal taldeak aurkezturiko mozio alternatiboa onestea.

Ante el resultado obtenido en la votación, se acuerda por unanimidad la moción alternavita presentada por el grupo municipal EAJ/PNV-EA.

Eta beste aztergairik ezean, Alkate-Lehendakari jaunak bilera amaitutzat jotzen du iluntzeko bederatzi terdiak direnean, eta neuk Idazkariak ziurtatzen dudalarik.

Y sin más asuntos que tratar, el Sr. Alcalde-Presidente da por finalizada la sesión a las veintiun horas y treinta minutos, lo que yo, el Secretario, certifico.